

JURK

Juridisk rådgivning for kvinner

Inntroduksjon til rettigheter og plikter i velferdsstaten

Thailandsk

คำนำ

โบรชัวร์นี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับรัฐสวัสดิการ เมื่อพูดถึงรัฐสวัสดิการเราหมายความว่า รัฐนอร์เวย์จะดูแลประชากรในประเทศทุกคนให้มีชีวิตที่ปลอดภัยมากเท่าที่จะเป็นไปได้ และทุกคนจะได้รับความช่วยเหลือหากพวกเขาต้องการ

โบรชัวร์นี้จะกล่าวถึงภาพรวมของบริการที่สำคัญที่สุดที่รัฐสวัสดิการเสนอให้ ภาพรวมดังกล่าวจะให้ภาพรวมเกี่ยวกับสิทธิและหน้าที่ที่คุณมีในฐานะพลเมืองในประเทศนอร์เวย์ด้วยเช่นกัน

โบรชัวร์ถูกทำขึ้นสำหรับ โครงการของ JURK ซึ่งมีชื่อว่า โครงการตัวแทนกฎหมาย (Jussambassadør-projektet)

ในโครงการตัวแทนกฎหมาย

เรามีอาสาสมัครจากสมาคมสตรีไทยและโปแลนด์ซึ่งได้รับการฝึกอบรมในหัวข้อสำคัญ โดยที่พวกเขาจะนำไปถ่ายทอดกับเครือข่ายสตรีของพวกเขาต่อไป โบรชัวร์ได้รับการออกแบบมาให้เหมาะสมกับการบรรยายของบรรดาตัวแทนกฎหมายเหล่านี้ โบรชัวร์อ่านเข้าใจได้ง่ายโดยไม่ต้องฟังคำบรรยายมาก่อน

โครงการตัวแทนกฎหมายนี้ ได้รับเงินสนับสนุนจากคณะกรรมการบูรณาการและความหลากหลาย (IMDi)

เราขอขอบคุณสำหรับเงินที่เราได้รับเพื่อจัดทำหลักสูตรและทำโบรชัวร์

เราอยากขอบคุณตัวแทนกฎหมายของเราอีกด้วย กลุ่มผู้หญิงยอดเยี่ยมผู้ซึ่งทำงานสำคัญ พวกเราซึ่งทำงานใน JURK เรียนรู้มากมายจากการทำงานกับตัวแทนกฎหมายของเราเช่นกัน

หากคุณมีคำถามเพิ่มเติมหลังจากอ่านโบรชัวร์แล้ว คุณสามารถติดต่อ JURK หรือหน่วยงานช่วยเหลืออื่น ๆ ที่เราเขียนไว้ในโบรชัวร์นี้ได้

โบรชัวร์มีให้เป็นภาษา นอร์เวย์ โปแลนด์ และไทย

กรุงออสโล, ตุลาคม 2561

ขอแสดงความนับถือ

อิงเงบอร์ก เฟลด์ส์ตาดี

ที่ปรึกษาชำนาญการและหัวหน้าโครงการตัวแทนกฎหมาย (Jussambassadør-projektet)

JURK – Juridisk rådgivning for kvinner (คำแนะนำทางกฎหมายสำหรับผู้หญิง)

ให้คำแนะนำทางกฎหมายฟรีแก่ทุกคนที่นิยามตัวเองว่าเป็นผู้หญิง คุณสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับเราได้จากเว็บไซต์:

www.jurk.no

คุณสามารถโทรหาเราได้ที่หมายเลข 22 84 29 50 หรือมาหาเราที่ Skippergata 23, 0154 Oslo

คุณสามารถส่งคดีของคุณให้เราทางอิเล็กทรอนิกส์ได้เสมอ! โดยคุณสามารถส่งมาได้ที่ www.jurk.no →

"ส่งเรื่องของคุณให้เรา!"

Brosjyren er laget i oktober 2018.

Contents

1. บทนำ	5
1.1. วัตถุประสงค์ของโบรชัวร์	5
2. รัฐสวัสดิการ	5
2.1. รัฐสวัสดิการคืออะไร	5
2.2. รัฐสวัสดิการเกิดขึ้นอย่างไร	6
2.3. ใครสามารถรับบริการจากรัฐสวัสดิการได้?	8
2.4. บริการสำคัญที่รัฐสวัสดิการเสนอให้	8
3. หน่วยงานบริหารแรงงานและสวัสดิการของนอร์เวย์ (NAV)	9
3.1. คำนำ	9
3.2. สิทธิต่าง ๆ กับ NAV	9
3.3. หน้าที่ที่คุณมีต่อ NAV	11
3.4. หน้าที่ที่ NAV มีต่อคุณ	12
3.5. การร้องเรียน NAV	12
4. สุขภาพ	13
4.1. คำนำ	13
4.2. สิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็น	13
4.3. คุณสามารถได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ได้จากที่ไหน	14
4.3.1. แพทย์ประจำตัว (<i>fastlege</i>)	14
4.3.2. บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ (<i>Legevakt</i>)	14
4.3.3. กรณีต้องการความช่วยเหลือด้านการแพทย์ฉุกเฉิน	15
4.3.4. โรงพยาบาล	15
4.4. สิทธิในความช่วยเหลือด้านการแพทย์ระหว่างตั้งครรภ์และคลอดบุตร	15
4.4.1. สิทธิทำแท้ง	16
4.5. สิทธิของเด็กในการได้รับความช่วยเหลือทางการแพทย์	17
4.6. คณะผู้ตรวจการสำหรับคนไข้ (<i>PASIENT- OG BRUKEROMBUDET</i>)	18
5. การทำงาน	19
5.1. หางานอย่างไร	19
5.1.1. สมัครงาน	19
5.1.2. ได้รับความช่วยเหลือจาก NAV	19
6. การเลือกปฏิบัติหรือการแบ่งแยก	20
6.1. คำนำ	20
6.2. คุณจะอย่างไรถ้าคุณประสบกับการเลือกปฏิบัติ	20
7. ปัญหาทางเศรษฐกิจ (การเงิน)	21
7.1. คำนำ	21
7.2. ความช่วยเหลือทางการเงินจาก NAV	22
7.2.1. ความช่วยเหลือการเงินด้านสังคม	22

7.2.2.	คำแนะนำด้านการเงิน	23
7.3.	หนี้สิน	23
8.	ที่อยู่อาศัย.....	24
8.1.	ธนาคารอาคารสงเคราะห์ (HUSBANKEN).....	24
8.2.	บ้านพักอาศัยของเทศบาล (KOMMUNAL BOLIG)	25
8.3.	ที่อยู่อาศัยชั่วคราว.....	26
9.	ครอบครัว	26
9.1.	คำนำ	26
9.2.	หน้าที่และสิทธิต่างๆ ในชีวิตคู่.....	27
9.2.1.	ภาระหน้าที่บำรุงรักษาบ้าน (underholdsplikt)	27
9.2.2.	สิทธิในการหย่าร้าง	27
9.3.	หน้าที่และสิทธิในฐานะผู้ปกครอง	29
9.3.1.	สิทธิในโรงเรียนอนุบาล	31
9.3.2.	สิทธิกับ NAV ต่อครอบครัว	31
9.4.	หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก (BARNEVERNET).....	32
9.4.1.	หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กคืออะไร?.....	32
9.4.2.	หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กทำอะไรบ้าง	33
9.4.3.	การเรียนหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก	34
10.	ความรุนแรง.....	34
10.1.	สั้น ๆ เกี่ยวกับความรุนแรงคืออะไร	34
10.2.	คุณ / ลูกของคุณสามารถขอรับความช่วยเหลือได้จากที่ไหนหากกำลังประสบกับความรุนแรง?	35
10.2.1.	คำนำ.....	35
10.2.2.	ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน (Krisesenter)	35
10.2.3.	หน่วยรับมือการล่วงละเมิด (Overgrepsmottak).....	36
10.2.4.	DIXI	36
10.2.5.	SMISO	37
10.2.6.	ศูนย์ช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรม (Støttesenter for kriminalitetsutsatte)	37
10.2.7.	ตำรวจ	37
11.	ความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี (FRI RETTSHJELP).....	38
11.1.	ปราศจากความจำเป็นในการตรวจสอบ	38
11.2.	กรณีจำเป็นต้องตรวจสอบ	38
11.3.	ขอความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีอย่างไร.....	39
12.	สรุป.....	40

1. บทนำ

1.1. วัตถุประสงค์ของโบรชัวร์

เป้าหมายของเราในโบรชัวร์นี้คือการให้ภาพรวมของรัฐสวัสดิการและบอกถึงสิทธิและหน้าที่ต่าง ๆ ที่ประชากรมีในรัฐสวัสดิการ

เราไม่คิดว่าทุกคนที่อ่านโบรชัวร์นี้มีประสบการณ์ทุกอย่างเกี่ยวกับสิ่งที่เราเขียนถึง อย่างไรก็ตามเราเลือกที่จะใช้คำว่า "คุณ"

ไว้ในทั้งโบรชัวร์เพื่อให้ภาษาง่ายขึ้นสำหรับคุณผู้อ่าน

ถึงแม้ว่าเราพยายามเขียนด้วยภาษาที่ง่าย แต่ก็ยังมีบางอย่างที่ยากที่จะเข้าใจ

ถ้ามีบางสิ่งที่คุณไม่เข้าใจ คุณมาสามารถติดต่อ JURK

เพื่อขอรับข้อมูลหรือคำอธิบายเพิ่มเติมได้

2. รัฐสวัสดิการ

2.1. รัฐสวัสดิการคืออะไร

นอร์เวย์เป็นรัฐสวัสดิการ

นั่นหมายความว่ารัฐต้องดูแลให้พลเมืองในประเทศมีชีวิตที่ปลอดภัยมากเท่าที่จะเป็นไปได้ และทุกคนจะได้รับความช่วยเหลือหากพวกเขาต้องการ

รัฐสวัสดิการเสนอให้บริการแก่ผู้อยู่อาศัยตั้งแต่เกิดและจวบจนตลอดชั่วชีวิต

หนึ่งในจำนวนบริการต่าง ๆ ได้แก่ การดูแลสุขภาพเมื่อคลอด

ข้อเสนอเกี่ยวกับโรงเรียนอนุบาล โรงเรียนและการสนับสนุนด้านเศรษฐกิจ (การเงิน)

หากคุณเสียนานหรือเจ็บป่วย

สำหรับทุกคน

รัฐสวัสดิการมีไว้สำหรับทุกคนที่อาศัยอยู่ในนอร์เวย์

ฟรี

หลาย ๆ บริการที่รัฐสวัสดิการยื่นข้อเสนอให้เป็นบริการฟรี

บริการฟรีนี้ใช้กับโรงพยาบาลและโรงเรียน

ส่วนหักของตัวเอง	<p>สำหรับบริการบางประเภทคุณจะต้องจ่ายส่วนหัก ส่วนหักของตัวเอง (egenandel)</p> <p>เราหมายความว่า คุณต้องจ่ายค่าบริการบางส่วนด้วยตัวเอง</p> <p>ในขณะที่รัฐครอบคลุมค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือให้</p>
สิทธิและหน้าที่ต่าง ๆ	<p>ในขณะที่เดียวกันขณะที่รัฐสวัสดิการให้สิทธิต่าง ๆ มากมายแก่ประชาชน มันก็ทำให้ประชาชนมีหน้าที่ต่าง ๆ ตามมา (สิ่งที่ประชาชนต้องทำ)</p> <p>การที่คุณจะได้รับบริการต่าง ๆ คุณอาจต้องทำอะไรบางอย่างกลับคืน</p> <p>และถ้าคุณ ไม่ปฏิบัติหน้าที่ของคุณ คุณอาจไม่ได้รับสิทธิเช่นเดียวกับคนอื่น ๆ</p>
ภาษี	<p>เพื่อให้รัฐสวัสดิการสามารถปฏิบัติงาน รัฐได้ต้องมีเงิน</p> <p>วิธีหนึ่งที่รัฐสวัสดิการได้รับเงินก็คือทุกคนในนอร์เวย์ที่ทำงานต้องจ่ายภาษี</p> <p>คุณมีหน้าที่จ่ายภาษีถ้าคุณมีงานทำ เงินภาษีนอกจากถูกใช้ในการให้บริการอื่น ๆ แล้ว ก็ถูกใช้สำหรับ โรงเรียนฟรีและ โรงพยาบาลฟรีนั่นเอง</p>

2.2. รัฐสวัสดิการก่อขึ้นอย่างไร

รัฐสวัสดิการประกอบด้วยหลาย ๆ หน่วยงานและหลาย ๆ สถาบัน

หนึ่งหน่วยงานหรือหนึ่งสถาบันเป็นสถานที่ที่ทำงานเกี่ยวกับเรื่องเฉพาะเจาะจงหรือหัวข้อเฉพาะเจาะจง หน่วยงานหรือสถาบันสามารถให้หนึ่งบริการหรือหลายบริการแก่ประชากร ตัวอย่างของหน่วยงาน คือ รัฐบาลและกระทรวงสาธารณสุข

และตัวอย่างของสถาบันคือโรงเรียน หน่วยงานคุ้มครองเด็ก

NAV (หน่วยงานบริหารแรงงานและสวัสดิการของนอร์เวย์) และ โรงพยาบาลหลาย ๆ แห่ง

รูปภาพในหน้าถัดไปเป็นภาพรวมของหน่วยงานบางส่วนที่สำคัญ ๆ และสถาบันต่าง ๆ ที่เป็นส่วนหนึ่งของรัฐสวัสดิการ

ด้านบนสุด คุณเห็นภาพรัฐบาลและรัฐสภา ซึ่งจะเป็นผู้ตัดสินใจว่ารัฐจะใช้จ่ายเงินอย่างไร พวกเขายังตัดสินใจด้วยว่าเรามีหน่วยงาน / สถาบันใดบ้าง

ด้านล่างรัฐสภาและรัฐบาลคือกระทรวงและคณะกรรมการต่าง ๆ กระทรวงหนึ่ง ๆ

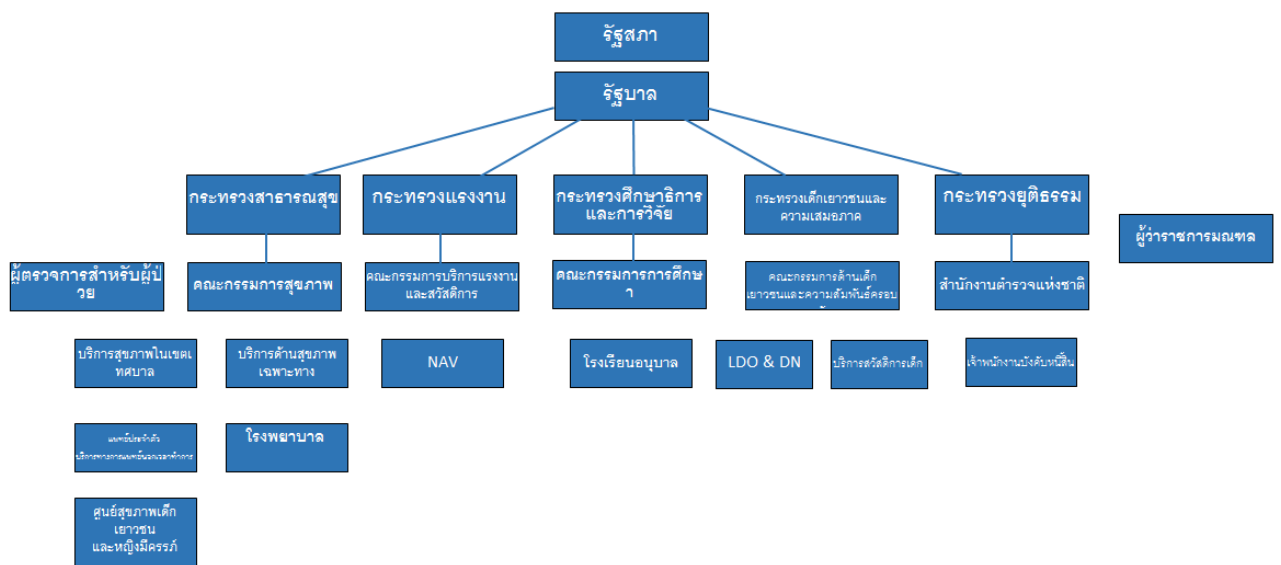
นำโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงที่เป็นสมาชิกของรัฐบาล

ตัวอย่างเช่น รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเด็กและความเสมอภาคเป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงซึ่ง
 เป็นประธานของกระทรวงเด็กและความเสมอภาค บรรดากระทรวงและคณะกรรมการต่าง ๆ
 ทำงานเกี่ยวกับหลากหลายประเด็น ตัวอย่างเช่น เกี่ยวกับสุขภาพและเกี่ยวกับการทำงาน

กระทรวงและคณะกรรมการมีหน้าที่รับผิดชอบให้แน่ใจว่า สถาบันต่าง ๆ
 ที่อยู่ภายใต้การปกครองของตนถูกปกครองในทางที่ดี สถาบันเหล่านี้ประกอบด้วย
 บ้านพักคนชรา โรงพยาบาล และหน่วยงานคุ้มครองเด็ก

นอกจากนี้ยังมีหน่วยงาน/สถาบันต่าง ๆ มากกว่าที่วาดลงบนภาพ
 แต่บรรดาหน่วยงาน/สถาบันซึ่งปรากฏในภาพมีความสำคัญมากที่สุดสำหรับรัฐสวัสดิการ

รัฐสวัสดิการสามารถถูกเรียกในชื่ออื่น ๆ ได้ ตัวอย่างเช่น รัฐสวัสดิการถูกเรียกว่า "สาธารณณะ"
 หรือ "บริการสาธารณณะ"



2.3. ใครสามารถรับบริการจากรัฐสวัสดิการได้?

กฎเกณฑ์หลักคือคุณต้องอาศัยอยู่ในนอร์เวย์

ถ้าคุณย้ายที่ต่างประเทศเพื่ออาศัยอยู่ที่นั่น

มันมักหมายความว่าไม่สามารถรับบริการจากรัฐสวัสดิการได้อีกต่อไป

บางครั้งก็มีข้อยกเว้นสำหรับกฎนี้เช่นกัน

ยิ่งไปกว่านั้น อาจมีภาระหน้าที่หรือกฎต่าง ๆ

ที่คุณต้องปฏิบัติตามเพื่อที่จะได้รับบริการจากรัฐสวัสดิการ

โดยอาจจะเป็นเงื่อนไขหรือข้อกำหนดที่คุณต้องปฏิบัติตามเพื่อรับบริการจากรัฐสวัสดิการ

เราจะกล่าวถึงข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิ่งเหล่านี้ในบทต่อไป

2.4. บริการสำคัญที่รัฐสวัสดิการเสนอให้

ในโบรชัวร์นี้เราจะพูดถึงกับบรรดาบริการที่สำคัญที่สุดบางส่วนที่รัฐสวัสดิการนำเสนอ ได้แก่:

บริการจากหน่วยงานบริหารแรงงานและสวัสดิการของนอร์เวย์ (NAV)

บริการด้านสุขภาพและการดูแล

แพทย์ประจำตัว

บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ

ศูนย์สุขภาพ

ข้อเสนอเกี่ยวกับงาน

ความช่วยเหลือในการหางาน

โครงการส่งเสริมคุณภาพ

ข้อเสนอถ้าคุณถูกเลิกปฏิบัติ

การจัดการทางสังคม

เงินสำหรับความยากจน

การสนับสนุนช่วยเหลือเรื่องที่อยู่อาศัย

ข้อเสนอแก่ครอบครัว

โรงเรียนอนุบาล

การคุ้มครองเด็ก

ข้อเสนอหากคุณกำลังประสบการใช้ความรุนแรง

ความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรี

บริการสำคัญที่รัฐสวัสดิการมีแต่เราไม่ได้เขียนใน โบรชัวร์นี้:

ข้อเสนอแก่ครอบครัว

กิจกรรมหลังเลิกเรียน(SFO)

การศึกษา

โรงเรียนฟรี

มหาวิทยาลัยฟรี

3. หน่วยงานบริหารแรงงานและสวัสดิการของนอร์เวย์ (NAV)

3.1. คำนำ

NAV เป็นหน่วยงานรัฐที่จะช่วยให้คุณด้วยเงินช่วยเหลือ หรือ สิ่งต่าง ๆ หากคุณต้องการ NAV ยังพยายามที่จะช่วยให้คุณได้งานอีกด้วย ถ้าคุณไม่สามารถหางานด้วยตัวเอง

เราจะไม่กล่าวถึงทุกอย่างที่คุณสามารถได้รับความช่วยเหลือจาก NAV

เราจะพูดเพียงเล็กน้อยเกี่ยวกับสิทธิที่คุณมีกับ NAV

และพูดเพียงเล็กน้อยเกี่ยวกับหน้าที่ที่คุณและ NAV มีต่อกัน

3.2. สิทธิต่าง ๆ กับ NAV

NAV มีข้อเสนอสิทธิประโยชน์ที่สำคัญมากมาย (เงินและสิ่งของ) แก่ประชากรในนอร์เวย์ คุณอาจได้รับสิทธิประโยชน์บางอย่างเหล่านี้ในชีวิตของคุณ

เงื่อนไข

ทุกคนไม่สามารถได้รับบรรดาสหิทธิประโยชน์ทั้งหมดที่ NAV เสนอให้
มันจะมีค่าใช้จ่ายมากเกินไปสำหรับรัฐสวัสดิการ

ดังนั้นคุณต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดบางประการเพื่อให้ได้สิทธิประโยชน์จาก NAV

เงื่อนไขเป็นข้อกำหนดที่ต้องปรากฏให้คุณได้รับสิทธิประโยชน์จาก NAV

เงื่อนไขเหล่านี้เหมือนกันสำหรับทุกคนที่อาศัยอยู่ในนอร์เวย์

ตัวอย่างที่ 1: เพื่อที่จะได้รับเงินสงเคราะห์บุตรจาก NAV คุณต้องมีบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี

นี่เป็นเงื่อนไขที่จะได้รับเงินสงเคราะห์บุตรคือคุณมีบุตรอายุต่ำกว่า 18 ปี

ถ้าคุณไม่เข้าเงื่อนไขข้อนี้ คุณจะไม่ได้เงินสงเคราะห์บุตร

ตัวอย่างที่ 2: ในการได้รับเงินบำนาญจาก NAV คุณต้องมีอายุครบ 62 ปีบริบูรณ์

นี่เป็นเงื่อนไขที่คุณต้องมีอายุครบ 62 ปี หากคุณอายุ 60

ปีคุณจะไม่สามารถได้รับเงินบำนาญได้

NAV แยกความแตกต่างระหว่างสิทธิประโยชน์ที่คุณจะได้รับหากคุณมีเงื่อนไขตรงตามที่ระบุ

และสิทธิประโยชน์ที่คุณอาจจะได้รับหากคุณมีเงื่อนไขตรงตามที่ระบุ

สิทธิประโยชน์ส่วนใหญ่ที่ NAV เสนอให้ นั้น คุณจะได้รับหากปฏิบัติตามเงื่อนไขต่าง ๆ ตามที่กำหนด

เงินสงเคราะห์บุตรเป็นตัวอย่างของสิทธิประโยชน์ที่คุณจะได้รับหากคุณมีคุณสมบัติตามเงื่อนไขที่กำหนด เงื่อนไขในการรับเงินสงเคราะห์บุตรคือคุณ:

1. มีบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี
2. บุตรอาศัยอยู่กับท่านถาวร
3. บุตรอาศัยอยู่ในนอร์เวย์

ถ้าเงื่อนไขครบทั้งสามข้อนี้ คุณจะได้รับเงินสงเคราะห์บุตรจาก NAV

การมีสิทธิได้รับประโยชน์เป็นหนึ่งในตัวอย่างของสิทธิประโยชน์ที่คุณสามารถได้รับจาก NAV

ถึงแม้ว่าคุณจะปฏิบัติตามเงื่อนไขได้ครบถ้วนเพื่อให้ได้สิทธิประโยชน์

NAV ก็ประเมินได้อยู่ดีว่าพวกเขาคิดว่า คุณจะได้รับการพิจารณาให้สิทธิประโยชน์หรือไม่

หาก NAV ไม่คิดว่า คุณต้องการได้รับสิทธิประโยชน์

มันอาจส่งผลให้คุณไม่ได้รับประโยชน์นี้ก็เป็นได้

คุณไม่มีสิทธิ์โดยอัตโนมัติที่จะได้รับสิทธิประโยชน์
ถึงแม้ว่าจะปฏิบัติตามเงื่อนไขครบถ้วนก็ตาม

ข้อยกเว้น

บางครั้งคุณอาจได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขทั้งหมดสำหรับการได้รับสิทธิประโยชน์จาก NAV แล้ว
อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อยกเว้นที่ทำให้คุณไม่ได้รับสิทธิประโยชน์อยู่ดี ข้อยกเว้นคือกฎที่บอกว่า
ไม่ว่าอย่างไรก็ตาม คุณไม่สามารถได้รับสิทธิประโยชน์ ด้วยเหตุผลแตกต่างกันหลายประการ
คุณต้องถาม NAV ว่ามีข้อยกเว้นใดที่เกี่ยวข้องกับกรณีของคุณ

คุณสามารถอ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงื่อนไขที่ต้องปฏิบัติตามเพื่อให้ได้สิทธิประโยชน์ จาก NAV
ในเว็บไซต์ของ NAV เอง นอกจากนี้ยังมีข้อมูลเกี่ยวกับข้อยกเว้นเหล่านี้ด้วย

3.3. หน้าที่ที่คุณมีต่อ NAV

หน้าที่ให้ข้อมูล

เมื่อคุณสมัครขอรับสิทธิประโยชน์จาก NAV คุณมีหน้าที่ให้ข้อมูล
นั่นหมายความว่า คุณต้องบอกทุกอย่างให้ NAV ทราบหาก NAV ถามคุณ
นี่เป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับ NAV
เพื่อให้สามารถประเมินได้ว่าใครมีสิทธิ์ได้รับประโยชน์และใครที่ไม่มีสิทธิ์ได้รับประโยชน์

ยื่นเอกสารที่ จำเป็นทั้งหมด

คุณต้องส่งมอบเอกสารทั้งหมดที่จำเป็นเพื่อที่ NAV จะได้ประเมินกรณีของคุณได้ ทุกสิ่งที่คุณ
ให้คุณข้อมูลกับ NAV จะต้องเป็นความจริง ถ้าคุณไม่ให้รายละเอียดตามที่ NAV ต้องการ
NAV สามารถตัดสินใจได้ว่า คุณจะไม่ได้รับสิทธิประโยชน์ตามที่คุณต้องการ

รายละเอียดระบุในบรรดาจดหมายจาก NAV ว่าข้อมูลใดที่พวกเขาต้องการจากคุณ
หากคุณยังคงมีข้อสงสัยว่าข้อมูลใดที่ NAV ต้องการ คุณสามารถโทรถาม NAV ได้

บอกเกี่ยวกับการ เปลี่ยนแปลงในชีวิตคุณ

หากคุณได้รับเงินจาก NAV และเกิดการเปลี่ยนแปลงชีวิตคุณขึ้น คุณมีหน้าที่ที่จะต้องแจ้ง
ให้ NAV ทราบเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงนั้น ๆ

หากที่ผ่านมาคุณได้รับเงินจาก NAV โดยที่คุณไม่มีสิทธิ์ได้รับนั้น NAV
อาจเรียกเงินจำนวนนั้นคืนได้ ตัวอย่างเช่น อาจเป็นเพราะคุณไม่ได้ให้ข้อมูลที่ถูกต้องกับ NAV
หรือเกิดการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญขึ้นในชีวิตของคุณ โดยที่คุณไม่ได้บอกให้ NAV
ทราบเกี่ยวกับเรื่องนั้น

3.4. หน้าที่ที่ NAV มีต่อคุณ

หน้าที่ให้คำแนะนำ	NAV มีหน้าที่ให้คำแนะนำ นั่นหมายความว่าพวกเขามีหน้าที่ที่จะต้องอธิบายว่าคุณมีสิทธิใดและหน้าที่ใด NAV จะต้องบอกวิธีดำเนินการเพื่อขึ้นคำร้องขอความช่วยเหลือจากพวกเขาอีกด้วย และคุณเองมีสิทธิที่จะได้รับคำแนะนำดังกล่าว
สิทธิใช้ล่าม	NAV มีหน้าที่ให้ข้อมูลที่คุณเข้าใจ คุณสามารถใช้ล่ามได้ถ้าจำเป็น รัฐเองจะเป็นผู้จ่ายเงินสำหรับล่าม NAV มีหน้าที่รักษาความลับ นั่นหมายความว่าพวกเขาจะไม่บอกสิ่งที่พวกเขาเกี่ยวข้องกับคุณให้คนอื่นทราบ

3.5. การร้องเรียน NAV

ร้องเรียนการให้บริการ	หากคุณไม่พอใจกับความช่วยเหลือที่ได้รับจาก NAV คุณสามารถร้องเรียนได้ หากคุณพบกับพนักงานของ NAV ที่ปฏิบัติไม่ดี หรือคุณไม่ได้รับข้อมูลเพียงพอ คุณสามารถยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับบริการได้ คุณสามารถร้องเรียนได้ในเว็บไซต์ของ NAV
ร้องเรียนคำตัดสิน	หากคุณได้รับคำตัดสิน (จดหมาย) ที่คุณไม่เห็นด้วย คุณสามารถร้องเรียนเรื่องคำตัดสินนั้นได้ คุณสามารถยื่นเรื่องได้ที่เว็บไซต์ของ NAV NAV มีหน้าที่แนะนำคุณ หากคุณจะร้องเรียนคำตัดสิน คำตัดสินทั้งหมดของ NAV มีกำหนดเวลา หากคุณไม่ได้ร้องเรียนภายในระยะเวลาดังกล่าว คุณจะไม่สิทธิร้องเรียนอีกต่อไป JURK สามารถช่วยคุณร้องเรียนคำตัดสินได้ หากเราเห็นว่ามันไม่ถูกต้อง

4. สุขภาพ

4.1. คำนำ

ทุกคนที่อาศัยอยู่ในนอร์เวย์ต้องดูแลสุขภาพของตนเอง

ผู้ประกอบการมีหน้าที่รับผิดชอบในการดูแลสุขภาพบุตรของตนเอง

รัฐมีหน้าที่รับผิดชอบให้ทุกคนในประเทศได้รับการดูแลสุขภาพที่ดี

และให้ทุกคนได้รับความช่วยเหลือเมื่อพวกเขาต้องการ

คุณมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์เมื่อคุณต้องการ

กฎเกณฑ์หลัก

4.2. สิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็น

ทุกคนที่อาศัยในนอร์เวย์มีสิทธิที่จะได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็น

ตัวอย่างเช่น

ความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็นอาจเป็นไปได้ว่าแพทย์ของคุณจะทำการตรวจสอบคุณหา

ากคุณป่วย หรือให้ยาถ้าคุณมีอาการป่วยที่ต้องได้รับการรักษาด้วยยา

หากคุณประสบอุบัติเหตุและทำให้แขนหรือขาหัก คุณจะได้รับความช่วยเหลือเช่นกัน

บางครั้งผู้ป่วยและแพทย์อาจเห็นไม่ตรงกันว่าอะไรคือความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็น

เมื่อเกิดกรณีนี้จะนำกฎหลักมาใช้ นั่นคือ

แพทย์เป็นผู้ตัดสินใจว่าอะไรคือความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่จำเป็น

ทันตแพทย์(หมอฟัน)ไม่ฟรีสำหรับผู้ใหญ่ คุณต้องจ่ายค่าใช้จ่ายเองทั้งหมด

มีแต่ข้อยกเว้นบางประการซึ่งทำให้คุณจ่ายน้อยลง

ซึ่งอาจเป็นกรณีหากคุณมีโรคหรือได้รับบาดเจ็บ

4.3. คุณสามารถได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ได้จากที่ไหน

4.3.1. แพทย์ประจำตัว (fastlege)

แพทย์ประจำตัว	ทุกคนที่อาศัยในนอร์เวย์มีสิทธิมีแพทย์ประจำตัว (fastlege)
ความเจ็บป่วยทางร่างกายและจิตใจ	แพทย์ประจำตัว หรือ แพทย์เวชปฏิบัติทั่วไป (อังกฤษ: general practitioner, GP) คือแพทย์ที่คุณมีข้อตกลงถาวรเพื่อได้รับความช่วยเหลือจากแพทย์คนนั้น แพทย์ประจำตัวจะประเมินว่าคุณต้องการความช่วยเหลือแบบใดและคุณสามารถรับความช่วยเหลือแบบใดได้ หากคุณต้องการความช่วยเหลือมากกว่าที่แพทย์ประจำตัวสามารถช่วยได้ แพทย์ประจำตัวสามารถส่งตัวคุณต่อ ตัวอย่างเช่น ส่งตัวคุณไปโรงพยาบาลหรือนักจิตวิทยาได้ แพทย์ประจำตัวสามารถช่วยคุณถ้าคุณมีความเจ็บป่วยทางกายและอาการป่วยทางจิตใจได้
หน้าที่รักษาความลับ	แพทย์ประจำตัวของคุณมีหน้าที่เก็บรักษาความลับของคุณ
ค่าใช้จ่าย	เมื่อคุณไปพบแพทย์ประจำตัว รัฐเป็นผู้จ่ายค่าใช้จ่ายส่วนใหญ่ โดยทั่วไปคุณมักจะต้องจ่ายส่วนหักของตัวเอง สำหรับการนัดพบแพทย์ประจำตัวโดยปกติ ส่วนหักของตัวเองจะประมาณ 200 โครน(ราคาที่คุณต้องชำระเอง) ถ้าคุณตรวจเลือดหรือใช้บริการในทำนองคล้ายกันก็อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มขึ้น

คุณไม่จำเป็นต้องจ่ายเงินมากกว่า 2,258 โครน ในช่วงระยะเวลาหนึ่งปีที่คุณมีนัดพบแพทย์ประจำตัวและแพทย์นอกเวลาทำการ (ยกเว้นค่าธรรมเนียมของปี พ.ศ. 2561) คุณดูรายชื่อรวมของ แพทย์ประจำตัวทั้งหมดในนอร์เวย์ได้ที่เว็บไซต์นี้:

<https://minhelse.helsenorge.no/bytte-fastlege>

4.3.2. บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ (Legevakt)

หากพบแพทย์ประจำตัวปิดทำการและคุณต้องการความช่วยเหลือเร่งด่วน คุณสามารถไปใช้บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการได้

ที่บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการคุณจะมีผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพ ตัวอย่างเช่น แพทย์หรือพยาบาลที่จะช่วยเหลือคุณ คุณต้องจ่ายส่วนหนึ่งของตัวเองถ้าคุณได้รับความช่วยเหลือจากบริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ

คุณสามารถโทรหาบริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการได้ที่เบอร์ 116 117 ไม่มีค่าใช้จ่ายในการโทร

4.3.3. กรณีต้องการความช่วยเหลือด้านการแพทย์ฉุกเฉิน

หากคุณต้องการความช่วยเหลือเร่งด่วนและไม่สามารถไปหาบริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ คุณสามารถโทรหาเบอร์ 113 ได้ หลังจากนั้นคุณสามารถพูดคุยกับผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพ เช่น แพทย์หรือพยาบาล ไม่มีค่าใช้จ่ายในการโทรหาเบอร์ 113

ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพจะประเมินสถานการณ์และตัดสินใจว่าจะต้องทำอะไรเพื่อช่วยเหลือคุณ ตัวอย่างเช่น พวกเขาสามารถขับรถพยาบาลไปส่งคุณถึงโรงพยาบาลได้

4.3.4. โรงพยาบาล

ที่โรงพยาบาลคุณจะได้รับการรักษาโรค

โดยปกติแล้วคุณต้องได้รับการส่งตัวจากแพทย์ประจำตัวของคุณเพื่อเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาล คุณสามารถสอบถามแพทย์ประจำตัวของคุณเกี่ยวกับเรื่องนี้ได้

ค่าใช้จ่าย

ถ้าคุณเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

การรักษาที่คุณได้รับจากโรงพยาบาลนั้นฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย

การเข้ารับการรักษาหมายถึงว่าคุณพักค้างคืนที่โรงพยาบาล

หากคุณไปที่โรงพยาบาลในช่วงเวลากลางวัน เช่น ในการเก็บตัวอย่างหรือการตรวจโรค

บ่อยครั้งคุณมักจะต้องจ่าย

ส่วนหนึ่งของตัวเอง

สิทธิได้รับการดูแล

4.4. สิทธิในความช่วยเหลือด้านการแพทย์ระหว่างตั้งครรภ์และคลอดบุตร
สตรีมีท้องหรือตั้งครรภ์ทุกรายมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการแพทย์พิเศษ

ระหว่างตั้งครรภ์ (การดูแลครรภ์) คุณจะได้รับความแนะนำและการแนะนำแนวทางเมื่อคุณกำลังตั้งครรภ์ เพื่อสิ่งที่ดีที่สุดสำหรับคุณและเด็กในครรภ์ ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพจะคอยควบคุมดูแลแน่ใจว่าทุกอย่างยังคงอยู่กับคุณและลูกน้อยในท้องของคุณ

แพทย์ประจำตัว เมื่อคุณตั้งครรภ์คุณสามารถขอรับความช่วยเหลือทางการแพทย์ได้จากแพทย์ประจำตัวได้

ศูนย์สุขภาพ หรือจากพยาบาลผดุงครรภ์ได้ที่ศูนย์สุขภาพ ศูนย์สุขภาพเป็นสถานที่ที่ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพทำงานเพื่อช่วยสตรีมีครรภ์ เด็กและวัยรุ่น ศูนย์สุขภาพจะมีอยู่ในทุก ๆ เขตเทศบาล(kommune)

ความช่วยเหลือด้านการแพทย์ระหว่างตั้งครรภ์นั้นฟรี

นอกจากนี้ยังมีการให้บริการโดยอาสาสมัครอีกด้วย

ซึ่งคุณสามารถเลือกได้เองว่าคุณต้องการความช่วยเหลือนี้หรือไม่

4.4.1. สิทธิทำแท้ง

ในประเทศนอร์เวย์เรามีสิทธิตัดสินใจทำแท้งได้ด้วยตนเอง ซึ่งหมายความว่าสตรีมีครรภ์ทุก ๆ

คนสามารถตัดสินใจได้ว่าจะยุติการตั้งครรภ์ (ทำแท้ง) หรือไม่

พ่อของเด็กในท้องไม่สามารถตัดสินใจแทนได้ว่าจะฝายหญิงจะทำแท้งได้หรือไม่

หากคุณเลือกที่จะทำแท้ง คุณไม่จำเป็นต้องให้เหตุผลว่าทำไม

ระยะเวลาจนถึงอาทิตย์ที่สิบสองของการตั้งครรภ์

คุณสามารถทำแท้งได้โดยบอกแพทย์ประจำตัวของคุณว่าคุณต้องการทำแท้ง

คุณสามารถไปโรงพยาบาลโดยตรงเพื่อทำแท้งได้เช่นกัน

คุณไม่จำเป็นต้องทำการนัดหมายล่วงหน้า

หากคุณตั้งครรภ์มากกว่า 12 สัปดาห์ โรงพยาบาลจะพิจารณาว่าคุณสามารถทำแท้งได้หรือไม่

หากกรณีอายุครรภ์หลังจาก 18 สัปดาห์ คุณสามารถทำแท้งได้เฉพาะในบางสถานการณ์

ตัวอย่างเช่น หากการตั้งครรภ์นั้นเป็นอันตรายต่อชีวิตของคุณหรือเด็กในท้องของคุณ

คำแนะนำเกี่ยวกับ หากคุณต้องการคำแนะนำและการแนะนำแนวทางเกี่ยวกับการทำแท้ง หรือต้องการใครสักคน

การทำแท้ง	เพื่อพูดคุยด้วย คุณสามารถคุยกับแพทย์ประจำตัวของคุณหรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่โรงพยาบาล
คำแนะนำหากคุณรักษา เด็กในท้องไว้	แพทย์ประจำตัวของคุณหรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพจะช่วยเหลือคุณเช่นกัน หากคุณสงสัยว่าความช่วยเหลือและการสนับสนุนแบบใดที่คุณเรียกร้องสิทธิจากรัฐ ได้หากคุณเลือกที่จะมีลูก
คำแนะนำหลังการทำแท้ง	ถ้าคุณประสบปัญหาหลังจากทำแท้งแล้ว คุณสามารถติดต่อแพทย์ประจำตัวของคุณ ศูนย์สุขภาพ หรือ โรงพยาบาล เพื่อพูดคุยกับใครสักคน
ฟรี	การทำแท้งทำได้ฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย

4.5. สิทธิของเด็กในการรับความช่วยเหลือทางการแพทย์

เด็กมีสิทธิด้านสุขภาพมากกว่าผู้ใหญ่

เด็กมีสิทธิตรวจสุขภาพ การตรวจสุขภาพหมายความว่าเด็กและพ่อแม่พบแพทย์
พยาบาลผดุงครรภ์ พยาบาลประจำโรงเรียนหรือพยาบาลทั่วไป
พวกเขาตรวจสอบว่าเด็กมีความเป็นอยู่ที่ดี และมีพัฒนาการตามปกติและไม่มีโรคใด ๆ
พ่อแม่สามารถถามคำถามเกี่ยวกับการดูแลลูกได้
เพื่อให้ลูกมีความเป็นอยู่ที่ดีที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

หากมีอะไรผิดปกติกับเด็ก พ่อแม่จะได้รับความช่วยเหลือ

ศูนย์สุขภาพ การตรวจสุขภาพทำที่ศูนย์สุขภาพต่าง ๆ

**บริการด้านสุขภาพ
ในโรงเรียน** เมื่อเด็กเริ่มเข้าโรงเรียน เด็ก ๆ จะได้รับการดูแลสุขภาพที่ศูนย์บริการของ โรงเรียนแทน

ฟรี

เด็กและวัยรุ่นสามารถขอความช่วยเหลือได้ฟรีที่ศูนย์สุขภาพและที่ศูนย์บริการสุขภาพ
พของโรงเรียน

หน้าที่

พ่อแม่มีหน้าที่ให้เด็กตรวจสุขภาพ
ซึ่งหมายความว่าพ่อแม่ไม่สามารถเลือกได้ว่าจะให้เด็กตรวจสุขภาพหรือไม่
หากพ่อแม่ปฏิเสธที่จะไปตรวจสุขภาพกับลูก
ศูนย์สุขภาพอาจติดต่อสำนักงานคุ้มครองและสวัสดิการเด็ก

แพทย์ประจำตัว

เด็กทุกคนมีสิทธิที่จะมีแพทย์ประจำตัว ผู้ที่มีความรับผิดชอบของบิดามารดา (foreldreansvar)
เป็นผู้เลือกแพทย์ประจำตัวสำหรับเด็กจนกว่าเด็กมีอายุ 16 ปี
ถ้าบุคคลที่มีความรับผิดชอบของบิดามารดาไม่ได้เลือกแพทย์ประจำตัวให้เด็ก
เด็กมักได้รับแพทย์คนเดียวกันกับมารดา

ฟรี

แพทย์ประจำตัวสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 16 ปีนั้นฟรี ไม่มีค่าใช้จ่าย

**คณะผู้ตรวจการสำหรับ
คนไข้**

4.6. คณะผู้ตรวจการสำหรับคนไข้ (Pasient- og brukerbudet)
ผู้ตรวจการ (ตัวแทน) สำหรับคนไข้ สามารถให้คำแนะนำ การแนะนำหรือข้อมูลเกี่ยวกับ
บริการด้านสุขภาพ
พวกเขายังสามารถช่วยคุณเรื่องการเรียนรู้ได้หากคุณคิดว่าคุณได้รับการรักษาที่แ่
ตัวอย่างเช่น แพทย์ประจำตัวของคุณ

ฟรี

ทุกความช่วยเหลือจากคณะผู้ตรวจการสำหรับคนไข้ (Pasient- og brukerbudet) บริการฟรี
ไม่มีค่าใช้จ่าย ทุกคนที่ทำงานร่วมกับคณะผู้ตรวจการฯ มีหน้าที่รักษาความลับ

คณะผู้ตรวจการสำหรับคนไข้มีอยู่ในทุกเขตปกครอง (fylke)
คุณสามารถค้นหาที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ของตัวแทนในเขตของคุณได้จากเว็บนี้:

<https://helsenorge.no/pasient-og-brukerbudet>.

5. การทำงาน

กฎเกณฑ์หลัก

รัฐสวัสดิการมีหน้าที่อำนวยความสะดวกให้ทุกคนที่สามารถทำงาน ได้มีงานทำ

5.1. หางานอย่างไร

5.1.1. สมัครงาน

สิ่งแรกที่คุณต้องทำเพื่อให้ได้งานคือการสมัครงาน ตำแหน่งงานสามารถหาได้ที่

www.finn.no และ www.nav.no.

5.1.2. รับความช่วยเหลือจาก NAV

หากคุณไม่พบบางด้วยตัวเอง สำนักงาน NAV

ในเขตเทศบาลของคุณจะพยายามช่วยคุณหางาน พวกเขามีหน้าที่ช่วยคุณในเรื่องนี้

NAV สามารถช่วยคุณ เช่น ช่วยโดยการสมัครงาน หรือโดยการเขียนใบสมัคร หรือ CV

โปรแกรมส่งเสริม

คุณวุฒิ

NAV ยังมีข้อเสนอที่เรียกว่าโปรแกรมส่งเสริมคุณวุฒิ (Kvalifiseringsprogrammet (KVP))

นี่คือหลักสูตรที่จะเตรียมตัวคุณ (ให้พร้อม) เพื่อให้ได้งาน

นอกจากนี้คุณจะได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการเงินและที่อยู่อาศัยในหลักสูตรอีกด้วย

โปรแกรมส่งเสริมคุณวุฒิ (Kvalifiseringsprogrammet) โดยปกติมักใช้เวลาหนึ่งปี

คุณต้องเข้าพบและเข้าร่วมหลักสูตรทุกวัน ยกเว้นวันเสาร์และอาทิตย์ (37.5 ชั่วโมงต่อสัปดาห์)

คุณจะได้รับเงินเดือนประมาณ 194,000 โครน ในช่วงระยะเวลาหนึ่งปี

หากต้องการทราบว่า你能เข้าร่วมโปรแกรมฯ ได้หรือไม่ คุณสามารถติดต่อสำนักงาน

NAV ในท้องถิ่นของคุณ

6. การเลือกปฏิบัติหรือการแบ่งแยก

6.1. คำนำ

รัฐสวัสดิการมีหน้าที่ในการปกป้องประชาชนจากการถูกเลือกปฏิบัติ

การเลือกปฏิบัติเป็นสิ่งผิดกฎหมาย

การเลือกปฏิบัติมีลักษณะสามประการ:

1. คุณได้รับการปฏิบัติที่แย่มากกว่าคนอื่น
2. ไม่มีเหตุผลที่ดีพอในการกระทำดังกล่าว
3. คุณได้รับการปฏิบัติที่ด้อยกว่าคนอื่นเพราะหนึ่งในเหตุของการเลือกปฏิบัติ เหตุเหล่านี้ ได้แก่ ศาสนา ผิวพรรณ สัญชาติ หรือชาติพันธุ์โดยกำเนิด เพศ ความเชื่อ ความทุพพลภาพ หรือลักษณะที่คล้ายคลึงกับที่กล่าวมานี้

การเลือกปฏิบัติอย่างผิดกฎหมายต้องมีลักษณะทั้งสามที่กล่าวมานี้

ตัวอย่าง:

ถ้าคุณไม่ได้งานที่คุณสมัครเพราะคุณกำลังตั้งครรภ์ก็เป็นการเลือกปฏิบัติที่ผิดกฎหมาย

ค่าเสียหายและการเยียวยา

คุณอาจมีสิทธิได้รับค่าเสียหายและการเยียวยา (เงิน) ถ้าคุณถูกเลือกปฏิบัติ

ถ้าคุณกำลังประสบกับการเหยียดผิวเหยียดเชื้อชาติหรือการเลือกปฏิบัติอย่างรุนแรงอื่น ๆ หน่วยงานหรือบุคคลที่เลือกปฏิบัติอาจได้รับโทษทางอาญาพร้อมถูกปรับหรือจำคุก

6.2. คุณจะอย่างไรถ้าคุณประสบกับการเลือกปฏิบัติ

หากคุณประสบกับสิ่งที่คุณคิดว่าเป็นการเลือกปฏิบัติคุณสามารถติดต่อ:

คณะผู้ตรวจการความเสมอภาคและการเลือกปฏิบัติ (Ligestillings- og diskrimineringsombudet (LDO))

LDO เป็นสถาบันในรัฐสวัสดิการ

พวกเขาทำงานเพื่อความเท่าเทียมกันและต่อต้านการเลือกปฏิบัติ

พวกเขาสามารถให้คำแนะนำแก่คุณได้หากคุณกำลังมีหรือสงสัยว่าคุณเคยประสบกับการเลือกปฏิบัติหรือไม่ การขอความช่วยเหลือจาก LDO ไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ

คุณสามารถโทรหา LDO ได้ทางโทรศัพท์ที่: 23 15 73 00

คณะกรรมการวินิจฉัยการเลือกปฏิบัติ (Diskrimineringsnemnda (DN))

DN เป็นส่วนหนึ่งของรัฐสวัสดิการ

นี่คือศาลประเภทหนึ่งที่สามารถบอกได้ว่ามีใครถูกเลือกปฏิบัติหรือไม่

หากคุณคิดว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติ คุณสามารถยื่นเรื่องร้องเรียนต่อ DN ได้

ไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ ในการส่งคำร้องเรียนไปยัง DN

DN จะอ่านคำร้องเรียนของคุณและพิจารณาว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติหรือไม่ หาก DN

เชื่อว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติ พวกเขาอาจตัดสินใจว่าคุณจะได้รับค่าเสียหายหรือค่าเยียวยา (เงิน)

JURK

JURK สามารถช่วยคุณประเมินว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติหรือไม่

ถ้าเราเชื่อว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติในที่ทำงาน เราสามารถช่วยคุณบอกเจ้านายของคุณได้

นอกจากนี้เรายังสามารถช่วยคุณเขียนคำร้องเรียนไปยังคณะกรรมการวินิจฉัยการเลือกปฏิบัติ (DN) ได้

7. ปัญหาทางเศรษฐกิจ (การเงิน)

7.1. คำนำ

บางครั้งคุณอาจพบว่าคุณไม่มีเงินพอที่จะไปต่อ

บางทีคุณอาจไม่สามารถจ่ายค่าเช่าหรือค่าไฟฟ้าได้

หากคุณมีปัญหาการเงิน คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากรัฐสวัสดิการได้

ทุกคนในนอร์เวย์มีสิทธิได้รับการประกันสังคมและมีมาตรฐานการครองชีพที่น่าพอใจ

นั่นหมายความว่า ตัวอย่างเช่น คุณจะได้รับความช่วยเหลือในการใช้จ่ายสำหรับสิ่ง
จำเป็นจริง ๆ หากผู้จัดการไม่ได้ด้วยตัวเอง

7.2. ความช่วยเหลือทางการเงินจาก NAV

คุณสามารถรับผลประโยชน์เป็นเงินต่าง ๆ จาก NAV หากคุณมีสถานะการเงินที่ไม่ดี

เพื่อให้ได้ภาพรวมของสิทธิประโยชน์ทั้งหมดที่คุณสามารถรับจาก NAV

คุณสามารถอ่านได้ที่เว็บไซต์ของ NAV หรือโดยการโทร หรือเข้าไปสอบถาม

หมายเลขโทรศัพท์ของ NAV คือ

55 55 33 33

7.2.1. ความช่วยเหลือการเงินด้านสังคม

สิทธิประโยชน์สำคัญที่ NAV สามารถให้กับผู้มีเงินน้อย

คือความช่วยเหลือการเงินด้านสังคมความช่วยเหลือการเงินด้านสังคมคือเงินที่คุณจะได้รับจาก
NAV ถ้าคุณไม่มีเงินจ่ายทุกสิ่ง

สำคัญ ๆ ที่สุดที่คุณต้องการ และไม่มีโอกาสที่จะได้รับเงินด้วยวิธีอื่น

ความช่วยเหลือการเงินด้านสังคมสามารถถูกนำไปใช้จ่ายค่าอาหาร เสื้อผ้า ค่าไฟฟ้า หรือ
ค่าโทรศัพท์ได้

การจะได้รับความช่วยเหลือการเงินด้านสังคม คุณต้องยื่นใบสมัคร

NAV สามารถช่วยคุณเขียนใบสมัครได้

เงินช่วยเหลือในกรณี พิเศษ

สิทธิประโยชน์อื่นที่คุณสามารถรับได้จาก NAV คือ "เงินช่วยเหลือในกรณีพิเศษ" นี่เป็นเงินที่
คุณสามารถยื่นขอได้

ถ้าคุณลงเอยด้วยสถานการณ์ทางการเงินที่ยากลำบากอย่างกะทันหันและคุณไม่มีเงินจ่าย

ตัวอย่าง: ท่อรั่วในอพาร์ทเมนต์ของคุณ ถ้าคุณไม่ซ่อมท่อ

พื้นในอพาร์ทเมนต์ของคุณจะถูกทำลาย คุณต้องได้รับความช่วยเหลือจากช่างประปาเพื่อซ่อม
แต่คุณไม่มีเงินจ่ายช่างประปา

คุณสามารถยื่นใบสมัครไปยัง NAV

หากคุณต้องการความช่วยเหลือทางการเงินในกรณีฉุกเฉินเช่นนี้ NAV

ไม่ได้มีหน้าที่ให้เงินจำนวนนี้

แต่จะพิจารณาว่ามันสมเหตุสมผลพอที่คุณจะได้รับความช่วยเหลือหรือไม่

7.2.2. คำแนะนำด้านการเงิน

หากการเงินคุณไม่ดีและไม่ทราบว่าจะทำอย่างไร คุณสามารถขอรับคำแนะนำทางการเงินจาก NAV ได้ ตัวอย่างเช่น

พวกเขาสามารถให้เคล็ดลับและคำแนะนำว่าคุณสามารถทำอะไรหาก你不能ชำระค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ได้

หากคุณต้องการคำแนะนำทางการเงินจาก NAV คุณสามารถโทรหรือเข้าไปสอบถามที่ NAV

7.3. หนี้สิน

หากคุณมีใบแจ้งหนี้จำนวนมากที่คุณไม่สามารถจ่ายได้ และมีหนี้สินจำนวนมาก คุณยังสามารถขอความช่วยเหลือจากรัฐสวัสดิการ หนี้ หมายถึง การที่คุณติดค้างเงิน

**การให้คำปรึกษา
เกี่ยวกับหนี้**

คุณสามารถรับคำแนะนำจาก NAV หากคุณมีหนี้สินเป็นจำนวนมาก ตัวอย่างเช่น NAV สามารถให้ภาพรวมเกี่ยวกับของหนี้ของคุณ

**การจัดการชำระหนี้
โดยสมัครใจ**

NAV ยังสามารถช่วยคุณในการทำข้อตกลงการชำระหนี้โดยสมัครใจ (frivillig gjeldsordning) การชำระหนี้โดยสมัครใจเป็นข้อตกลงกับบุคคลที่คุณติดค้างหนี้เงิน เพื่อที่จะแบ่งชำระหนี้เป็นงวด ๆ ในช่วงระยะเวลาหนึ่ง เมื่อระยะเวลาดังกล่าวสิ้นสุดลง ส่วนที่เหลือของหนี้จะถูกลบ
คุณสามารถทำข้อตกลงการชำระหนี้โดยสมัครใจได้หากเจ้าหนี้คุณต้องการ

การชำระหนี้ภาคบังคับ

บางครั้งคนที่ไม่สามารถชำระหนี้ของตัวเอง จะได้รับการบังคับชำระหนี้ (tvungen gjeldsordning)

การชำระหนี้ภาคบังคับเป็นข้อตกลงในการชำระหนี้ให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ในช่วงเวลาหนึ่ง เมื่อครบกำหนดระยะเวลาหนี้ที่เหลือจะถูกลบ
การจัดหนี้ที่ว่าเป็นการบังคับนั้น หมายความว่าเจ้าหนี้คุณต้องเข้าร่วมการจัดการนี้ด้วย

คุณจะได้รับชำระหนี้ภาคบังคับได้เพียงครั้งเดียวในชีวิต
นอกจากนี้ยังมีเงื่อนไขที่เข้มงวดอื่น ๆ สำหรับการชำระหนี้ภาคบังคับ ได้แก่ :

1. คุณต้องมีปัญหาหนี้ที่ร้ายแรง
2. หนี้ดังกล่าวต้องไม่ใช่หนี้สดใหม่

เจ้าพนักงานบังคับหนี้สิน

เจ้าพนักงานบังคับหนี้สิน (namsmannen) และศาลเป็นผู้ตัดสินใจว่าบุคคลใดจะได้รับการบังคับชำระหนี้หรือไม่

เจ้าพนักงานบังคับหนี้สินเป็นสำนักงานภาครัฐที่ช่วยเรียกเงินจากบรรดาผู้ที่เป็นหนี้เงิน
เจ้าพนักงานบังคับหนี้สินช่วยคนที่ต้องการจัดการชำระหนี้เช่นกัน

คุณสามารถติดต่อเจ้าพนักงานบังคับหนี้สินในเขตเทศบาล(kommune)ที่คุณอาศัยอยู่เพื่อทราบ
ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการจัดการหนี้

นอกจากนี้พวกเขาจะช่วยคุณได้ถ้าคุณต้องการยื่นคำร้องขอรับการจัดการหนี้

JURK สามารถช่วยคุณได้ หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับเจ้าพนักงานบังคับหนี้สิน หนี้
หรือการจัดการหนี้

8. ที่อยู่อาศัย

หากคุณไม่สามารถจ่ายค่าที่พัก หรือไม่สามารถหาบ้านได้ รัฐสวัสดิการสามารถช่วยคุณได้

8.1. ธนาคารอาคารสงเคราะห์ (Husbanken)

ธนาคารอาคารสงเคราะห์เป็นสถาบันของรัฐที่เป็นส่วนหนึ่งของรัฐสวัสดิการ

ธนาคารอาคารสงเคราะห์จะให้การสนับสนุนผู้ที่ไม่มีเงินเพียงพอ

ในการจ่ายค่าเช่าเพื่อที่อยู่อาศัย

เงินสนับสนุนที่พักอาศัย

หากคุณไม่มีเงินพอที่จะจ่ายค่าเช่า คุณสามารถรับเงินจาก Husbanken

เงินนี้เรียกว่าเงินสนับสนุนด้านที่อยู่อาศัย (bostøtte)

หากต้องการได้รับเงินสนับสนุนด้านที่อยู่อาศัยคุณต้องยื่นใบสมัคร
คุณสามารถขอรับเงินสนับสนุนด้านที่อยู่อาศัยได้ที่เว็บไซต์ของธนาคาร:
<https://husbanken.no/bostotte/kan-jeg-faa-bostotte/>

นอกจากนี้คุณยังสามารถส่งใบสมัครไปที่สำนักงานบ้านพักอาศัย (boligkontoret)
ในเขตเทศบาล / ตำบลที่คุณอาศัยอยู่ หรือที่สำนักงาน NAV ในท้องถิ่นของคุณ

ธนาคารอาคารสงเคราะห์จะพิจารณาว่าคุณมีเงินเดือนต่ำและค่าที่พักสูงพอที่จะได้เงินสนับสนุน
ด้านที่อยู่อาศัย ไม่ใช่ว่าทุกคนที่สมัครจะได้เงินสนับสนุนด้านที่อยู่อาศัย

เงินกู้ยืมเริ่มต้น

หากคุณไม่ได้รับเงินกู้จากธนาคารทั่วไปเพื่อซื้อบ้าน

คุณอาจจะได้รับเงินกู้จากธนาคารอาคารสงเคราะห์ (Husbanken)

คุณต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขบางประการเพื่อให้ได้รับเงินกู้จากธนาคารอาคารสงเคราะห์

เงินกู้ยืมนี้เรียกว่าเงินกู้ยืมเริ่มต้น (startlån)

คุณสามารถติดต่อสำนักงานบ้านพักอาศัย (boligkontoret) ในเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่ได้
หากคุณสงสัยว่าคุณจะได้รับเงินกู้ยืมเริ่มต้นหรือไม่ หรือหากคุณจะยื่นคำร้องขอเงินกู้ยืมเริ่มต้น

หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์จากธนาคารอาคารสงเคราะห์คุณสามารถติดต่อ
JURK ได้

8.2. บ้านพักอาศัยของเทศบาล (kommunal bolig)

ถ้าคุณไม่สามารถหาบ้านด้วยตัวเอง คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากรัฐสวัสดิการ
ในการหาบ้านได้

บ้านพักอาศัยของเทศบาล

บ้านพักของเทศบาลคือบ้านที่สามารถเช่าได้ในราคาถูกกว่าบ้านเช่าของเอกชน

แต่ละเทศบาลมีกฎที่แตกต่างกันว่าใครจะได้บ้านพักของเทศบาล

ในบางแห่งมีคนจำนวนมากที่ต้องการบ้านพักของเทศบาล

บ่อยครั้งมีน้อยคนที่ได้บ้านพักเทศบาล ดังนั้นเทศบาลจะต้องเลือกผู้ที่ต้องการบ้านพักมากที่สุด

คุณจึงอาจไม่ได้รับสิทธิบ้านพักของเทศบาล

NAV หรือสำนักงาน

หากต้องการทราบว่า你能รับบ้านพักของเทศบาลหรือไม่ คุณสามารถติดต่อ NAV หรือ

บ้านพักอาศัย

สำนักงานบ้านพักอาศัย (boligkontoret) ในเขตเทศบาลของคุณ

บ้านพักของเอกชน

คุณยังสามารถขอ ให้พวกเขาช่วยในการหาบ้านพักในตลาดเช่าเอกชน ได้เช่นกัน
ถ้าคุณต้องการ

8.3. ที่อยู่อาศัยชั่วคราว

หากคุณไม่มีที่อยู่อาศัยและมีความจำเป็นเร่งด่วนสำหรับบ้านพัก
เทศบาลจะช่วยค้นหาที่พักชั่วคราว

คุณสามารถโทรหา NAV หรือไปที่สำนักงาน NAV ในท้องที่ของคุณ ได้
หากคุณต้องการที่อยู่ชั่วคราวอย่างเร่งด่วน

9. ครอบครัว

9.1. คำนำ

คู่ครองที่อยู่ด้วยกันไม่ว่าจะแต่งงานหรือไม่

ส่วนใหญ่จะเป็นผู้กำหนดว่าพวกเขาจะใช้ชีวิตอย่างไร

หากพวกเขามีบุตรด้วยกันก็จะเป็นแม่และพ่อที่มีหน้าที่รับผิดชอบต่อลูก

และเพื่อให้เด็กมีช่วงเวลาที่ปลอดภัยและดี ครอบครัวสามารถตัดสินใจได้ว่าจะเลี้ยงลูกอย่างไร

ในขณะที่เดียวกันก็มีกฎที่ใช้ระหว่างคู่สมรส คู่ที่อยู่กินกัน โดยไม่ได้แต่งงานกัน(samboer)

และระหว่างพ่อแม่กับลูก กฎเหล่านี้ทำให้คุณไม่สามารถตัดสินใจได้ทุกอย่างตามอำเภอใจ

หน้าที่ต่าง ๆ

ตัวอย่างเช่น บางครั้งครอบครัวมีหน้าที่รับความช่วยเหลือจากรัฐสวัสดิการ
หรือทำสิ่งต่าง ๆ ในลักษณะที่ถูกระบุไว้

สิทธิต่าง ๆ

ครอบครัวมีสิทธิมากมายอีกด้วย และจะได้รับความช่วยเหลือจากรัฐสวัสดิการ หากพวกเขาต้องการ

9.2. หน้าที่และสิทธิต่าง ๆ ในชีวิตคู่

9.2.1. ภาระหน้าที่บำรุงรักษาค่าจูน (underholdsplikt)

เมื่อคนสองคนแต่งงานกัน พวกเขามีหน้าที่สนับสนุนกันและกัน นี้เรียกว่าหน้าที่บำรุงรักษาค่าจูน (underholdsplikt) การสนับสนุนคือการที่คู่สมรสมีสิ่งจำเป็น เช่น อาหารและที่อยู่อาศัย

หากคู่สมรสของท่านไม่ช่วยเหลือในการสนับสนุนท่าน

ท่านสามารถเรียกร้องเงินจากคู่สมรสได้ NAV สามารถช่วยคุณเรียกร้องเงินจำนวนนี้ได้

คุณสามารถติดต่อ NAV หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับหน้าที่บำรุงรักษาค่าจูน (underholdsplikt)

9.2.2. สิทธิในการหย่าร้าง

ทุกคนที่แต่งงานแล้วมีสิทธิ์หย่าร้าง

การหย่าร้างหมายถึงการยุติการสมรสและคู่สมรสไม่สมรสกันอีกต่อไป

คุณไม่จำเป็นต้องให้เหตุผลว่าทำไมคุณต้องการหย่าร้าง

คู่สมรสอีกฝ่ายไม่จำเป็นต้องเห็นด้วยกับการหย่าร้าง

การไกล่เกลี่ย

หากคุณและคู่สมรสของคุณมีบุตรที่อายุต่ำกว่า 16 ปี

พวกคุณต้องเข้าพบเพื่อทำการไกล่เกลี่ยก่อนที่พวกคุณจะหย่าได้

การไกล่เกลี่ยคือการที่คุณและคู่สมรสของคุณตกลงว่าใครที่จะมีหน้าที่รับผิดชอบต่อลูก เด็กจะอาศัยอยู่ที่ไหน และสิ่งอื่น ๆ ที่มีความสำคัญต่อเด็ก

ผู้ว่าราชการมณฑล

ในการหย่าร้างคุณต้องยื่นคำร้องต่อผู้ว่าราชการมณฑล (Fylkesmannen)

ผู้ว่าราชการมณฑลเป็นสถาบันที่อยู่ในรัฐสวัสดิการซึ่งดูแลแต่ละเทศบาล(kommune)

ให้ดำเนินการตามแนวทางที่กำหนด และเป็นผู้มีหน้าที่รับผิดชอบในการจัดการเรื่องคำร้อง และการร้องเรียนต่าง ๆ

คุณสามารถดำเนินการยื่นคำร้องเพื่อหย่าได้สองวิธี:

การแยกกันอยู่	<p>1. คุณสามารถส่งใบสมัครสำหรับการแยกกันอยู่ (separasjon) ไปยัง Fylkesmannen ในขณะที่เดียวกันที่คุณย้ายออกจากคู่สมรสของคุณ</p> <p>การแยกกันนั้นคุณทั้งสองต้องอยู่สองที่ต่างกัน</p> <p>หลังจากหนึ่งปีของการแยกกันอยู่ พวกคุณสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอหย่าร้างได้</p>
การหย่าร้าง	<p>2. คุณและคู่สมรสของคุณสามารถย้ายออกจากกันได้โดยไม่ต้องยื่นขอการแยกกันอยู่</p> <p>หลังจากผ่านไปสองปีพวกคุณสามารถยื่นคำร้องขอหย่าต่อผู้ว่าราชการมณฑลได้</p>
ฟรี	<p>การยื่นคำร้องขอแยกกันอยู่ / การหย่าร้าง นั้นฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย</p> <p>หากคุณสงสัยเกี่ยวกับการที่คุณจะหย่าและสงสัยว่าจะทำอย่างไรได้บ้าง คุณสามารถขอความช่วยเหลือและคำแนะนำจากหลายแห่งได้ที่:</p>
สำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัว	<p>สำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัว (familievernkontor) เป็นสำนักงานภาครัฐที่ให้คำแนะนำและความช่วยเหลือถ้าคุณอยู่ในสถานการณ์ที่ยากลำบากในครอบครัวของคุณ</p> <p>คุณสามารถขอคำแนะนำและช่วยเหลือในกรณีที่คุณสงสัยว่าจะหย่าดีหรือไม่ หรือต้องการความช่วยเหลือหลังจากการหย่า</p> <p>นอกจากนี้คุณยังทำการไกล่เกลี่ยที่สำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัวอีกด้วย</p> <p>คุณสามารถมาคนเดียว มาพร้อมกับคู่สมรส / คู่ครองที่ไม่ได้สมรส (samboer) หรือมาทั้งครอบครัวก็ได้</p> <p>การรับความช่วยเหลือจากสำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัวไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ</p>
Skilsmisser.no	<p>ที่เว็บ www.skilsmisser.no คุณพบคำแนะนำและการแนะนำแนวทางเกี่ยวกับการหย่า และการแบ่งลูก</p>
หมอประจําตัว	<p>หมอประจําตัวของคุณสามารถช่วยคุณได้หากคุณต้องการใครบางคนพูดคุยด้วยเกี่ยวกับการหย่าร้าง เช่น นักจิตวิทยา</p>

JURK

JURK สามารถช่วยคุณได้หากคุณสงสัยว่าจะแบ่งสิ่งของและเงินอย่างไรหลังจากการหย่า
นอกจากนี้เรายังสามารถช่วยเหลือคุณ
หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับลูกและลูกจะอยู่กับใครหลังจากการหย่าร้าง

9.3. หน้าที่และสิทธิในฐานะผู้ปกครอง

หากคุณมีลูก คุณจะมีสิทธิและหน้าที่บางอย่างตามมา

ความรับผิดชอบของบิดามารดา

สิทธิและหน้าที่ต่าง ๆ

ความรับผิดชอบของบิดามารดา คือ สิทธิและหน้าที่ของพ่อแม่ในการตัดสินใจเกี่ยวกับบุตร
ของตนจนกว่าพวกเขาจะอายุ 18 ปี

ความรับผิดชอบของบิดามารดา หมายถึง คุณมีหน้าที่ในการดูแลลูกให้ดี ตัวอย่างเช่น
คุณมีหน้าที่สนับสนุนบุตรหลานของคุณ ซึ่งหมายความว่า你需要ให้อาหารเด็ก เสื้อผ้า
และสิ่งอื่น ๆ ที่จำเป็นสำหรับเด็กเพื่อที่เด็กจะมีชีวิตที่ดี

ความรับผิดชอบของผู้ปกครองหมายความว่า คุณมีสิทธิที่จะตัดสินใจเรื่องต่าง ๆ
สำหรับลูก

หากพ่อแม่อาศัยอยู่ด้วยกัน ไม่ว่าจะแต่งงานหรือไม่ก็ตาม

พ่อแม่ย่อมมีความรับผิดชอบของบิดามารดาด้วยกัน หากพ่อแม่แยกทางกัน

กฎหมายหลักก็คือพวกเขามีความรับผิดชอบของบิดามารดาด้วยกัน

พ่อแม่สามารถตกลงกันได้ว่าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะมีความรับผิดชอบของบิดามารดาแต่เพียงผู้เดียว
ว ถ้าพ่อแม่ตกลงกันไม่ได้

ศาลอาจตัดสินใจให้ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเท่านั้นที่จะมีความรับผิดชอบของบิดามารดา

ที่อยู่อาศัยถาวรและการอยู่ร่วมกัน

หากพ่อแม่แยกทางกัน พวกเขาจะต้องตกลงว่าลูกจะอยู่ที่ไหน

สถานที่ที่เด็กอาศัยอยู่เป็นที่ที่เด็กนั้นมี "ที่อยู่อาศัยถาวร" (fast bosted)

เด็กสามารถอาศัยอยู่กับพ่อแม่ทั้งสองคนเท่า ๆ กันได้ และจะเรียกว่ามี "ที่อยู่อาศัยร่วมกัน"

(delt bosted)

ผู้ปกครองฝ่ายที่เด็กอาศัยอยู่ด้วยถาวรนั้น สามารถตัดสินใจฝ่ายเดียวได้ ตัวอย่างเช่น
ให้อยู่ที่ไหนก็ได้ในประเทศ และจะให้เด็กไปโรงเรียนอนุบาลไหน

แม้ว่าพ่อแม่ได้แยกทางจากกันแล้ว พ่อแม่ทั้งสองยังมีสิทธิที่จะอยู่กับลูก นี้เรียกว่า
การอยู่ร่วมกัน (samvær)

ค่าเลี้ยงดูบุตร

เมื่อพ่อแม่ไม่ได้อยู่กับเด็ก

เธอหรือเขาจะต้องจ่ายเงินให้กับผู้ปกครองฝ่ายที่เด็กอาศัยอยู่ด้วยถาวร เงินนี้เรียกว่า
ค่าเลี้ยงดูบุตร (barnebidrag)

ค่าเลี้ยงดูบุตรจะจ่ายเดือนละครั้ง บิคามารดาสามารถตกลงกันได้ว่าจะจ่ายค่าเลี้ยงดูบุตรเท่าไร

หากพ่อแม่ตกลงจำนวนค่าเลี้ยงดูกันไม่ได้ NAV สามารถช่วยในการตัดสินใจว่าจะจ่าย
เงินค่าเลี้ยงดูจำนวนเท่าไร NAV ยังช่วยคุณเรียกร้องเงินดังกล่าวได้อีกด้วย

คำถาม

หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับความรับผิดชอบของบิดามารดา ที่อยู่อาศัยถาวร หรือการอยู่ร่วมกันคุณสามารถขอความช่วยเหลือจากสำนักงานให้คำปรึกษารอบครัว หน่วยงาน หรือ JURK

หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับค่าเลี้ยงดูบุตร กรุณาติดต่อ NAV หรือ JURK

9.3.1. สิทธิในโรงเรียนอนุบาล

โรงเรียนอนุบาลเป็นสถานที่ที่เด็กไปใช้เวลาอยู่ในตอนกลางวันก่อนที่จะเริ่มเข้าโรงเรียนประถม เด็กทุกคนที่มีอายุตั้งแต่หนึ่งปีขึ้นไปมีสิทธิได้ที่เรียนในโรงเรียนอนุบาล

ผู้ที่ทำงานในโรงเรียนอนุบาลเป็นผู้ที่ได้รับการศึกษาเพื่อที่จะมาดูแลเด็ก ๆ

พวกเขาจะช่วยให้เด็กพัฒนาตัวเองและเรียนรู้ในทางที่ดี

หากเด็กมีปัญหาเกี่ยวกับภาษาหรือสิ่งอื่น ๆ

เด็กก็มีสิทธิได้รับความช่วยเหลือพิเศษจากผู้ทำงานในโรงเรียนอนุบาล

โรงเรียนอนุบาลจะร่วมมือกับบิดามารดา

การให้เด็กเข้าโรงเรียนอนุบาลนั้นมีค่าใช้จ่าย หากครอบครัวนั้นมีสถานะการเงินไม่ดี ก็มีกฎเกณฑ์ที่ช่วยให้ครอบครัวจ่ายเงินน้อยลง

บางครอบครัวอาจได้ที่เรียนในโรงเรียนอนุบาลฟรี

หากคุณสงสัยว่าคุณไม่ต้องจ่ายเงินเพื่อให้ลูกเข้าโรงเรียนอนุบาลหรือไม่ หรือจ่ายน้อยกว่าได้ ก็สามารถส่งใบสมัครได้ โดยส่งไปยังเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่

9.3.2. สิทธิกับ NAV ต่อครอบครัว

NAV มีสิทธิประโยชน์หลายอย่าง (เงิน) ที่ครอบครัวสามารถรับได้

ตัวอย่างเช่นคุณอาจมีสิทธิได้รับ:

- เงิน ถ้าคุณดูแลลูกคนเดียว
- เงินช่วยเหลือผู้ปกครอง (เงิน ถ้าคุณไม่ทำงานเพื่อมาดูแลเด็กแรกเกิด)
- เงินสงเคราะห์บุตร (เงินที่คุณได้รับจาก NAV จนกว่าเด็กอายุ 18 ปี)
- เงินสนับสนุน (เงินให้พ่อแม่ที่มีบุตรอายุระหว่าง 1 ถึง 2 ขวบที่ยังไม่เข้าโรงเรียนอนุบาล)

หากคุณสงสัยว่าคุณมีสิทธิรับประโยชน์อะไรบ้างจาก NAV โปรดติดต่อสำนักงาน NAV ในท้องถิ่นของคุณ

9.4. หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก (Barnevernet)

9.4.1. หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กคืออะไร?

ช่วยเหลือเด็ก

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กเป็นส่วนหนึ่งของรัฐสวัสดิการ พวกเขามีหน้าที่รับผิดชอบในการช่วยเหลือ และสนับสนุนเด็ก เยาวชนและครอบครัว เมื่อมีสถานการณ์ยากลำบากที่บ้าน หรือเด็กต้องการความช่วยเหลือด้วยเหตุผลอื่น ๆ ตัวอย่างเช่น
อาจเป็นไปได้ว่าเด็กมีปัญหาที่โรงเรียน มีปัญหาด้านพฤติกรรม หรือมีปัญหาสุขภาพจิต

ช่วยเหลือพ่อแม่

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กมีเพื่อช่วยพ่อแม่ผู้ปกครองเช่นกัน คุณสามารถติดต่อหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กได้ หากคุณต้องการความช่วยเหลือหรือคำแนะนำ
หรือหากคุณรู้จักเด็กสักคนที่ประสบปัญหาอยู่

ฟรี

การขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กเป็นสิทธิที่พ่อแม่ทุกคนมี การรับความช่วยเหลือจากหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กจึงฟรี

9.4.2.

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กทำอะไรรบ้าง

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กและงานที่พวกเขาจะนำทางว่าอะไรคือสิ่งที่ดีที่สุดสำหรับเด็ก เป้าหมายของหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก คือ การที่เด็กทุกคนควรมีความเป็นอยู่ที่ดี เพื่อให้เด็กสามารถทำกิจกรรมต่าง ๆ ได้

สิทธิและหน้าที่ที่จะตรวจสอบ

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กมีสิทธิที่จะตรวจสอบว่าเด็กมีความเป็นอยู่ที่ดีหรือไม่ ตัวอย่างเช่น พวกเขาสามารถพูดคุยกับเด็กตามลำพัง หรือพูดคุยกับคนอื่น ๆ ที่รู้จักเด็ก หากมีเหตุผลที่เชื่อได้ว่าเด็กมีความเป็นอยู่ไม่ดี

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กมีหน้าที่ตรวจสอบว่าเด็กมีความเป็นอยู่อย่างไร พ่อแม่ไม่สามารถปฏิเสธหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กไม่ให้ตรวจสอบความเป็นอยู่ของเด็กได้

มาตรการช่วยเหลือ

หากพ่อแม่เห็นด้วยกับหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก หน่วยงานฯ สามารถช่วยเด็กหรือพ่อแม่ได้หลายวิธีต่างกัน สิ่งนี้เรียกว่า มาตรการช่วยเหลือ (hjelpetiltak)

ตัวอย่าง มาตรการช่วยเหลือ เช่น

อาจเป็นไปได้ว่าบิดามารดาได้รับคำแนะนำและการแนะนำแนวทางจากหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก หรือว่าหน่วยงานฯ ไปช่วยเหลือถึงที่บ้าน

พ่อแม่ยังสามารถได้รับเงินถ้าสถานะการเงินส่งผลต่อความเป็นอยู่ของคุณ ตัวอย่างเช่น เงินจากหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก สามารถนำมาใช้จ่ายเพื่อวันหยุดพักผ่อนหรือทำกิจกรรมยามว่างสำหรับเด็ก

คำตัดสินภาคบังคับ

หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กสามารถตัดสินเรื่องต่าง ๆ ได้โดยที่พ่อแม่ไม่เห็นด้วย สิ่งนี้เรียกว่าคำตัดสินภาคบังคับ (tvangsvedtak)

กรณีนี้อาจเกิดขึ้นได้หากบิดามารดาปฏิเสธที่จะให้ความร่วมมือกับหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก และหากมีปัญหาใหญ่ ๆ

ในครอบครัวที่อาจเป็นอันตรายต่อเด็ก ตัวอย่างที่รู้จักกันดีที่สุดของคำตัดสินภาคบังคับ คือ เมื่อหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กเอาเด็กมาดูแล ทั้งระยะสั้นหรือ ระยะยาวนานขึ้น โดยที่ไม่ต้องให้พ่อแม่ของเด็กเห็นพ้องกับเรื่องนี้

ทนายความ

หากหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กตัดสินใจอะไรบางอย่างโดยที่พ่อแม่ไม่เห็นด้วย พ่อแม่มีสิทธิได้รับความช่วยเหลือจากทนายความ การได้รับความช่วยเหลือจากทนายความในสถานการณ์เช่นนี้ฟรี ไม่มีค่าใช้จ่าย

9.4.3.

การร้องเรียนหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก

การร้องเรียน

แม่ พ่อ หรือเด็ก สามารถร้องเรียนเกี่ยวกับสิ่งที่หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก ได้ตัดสินใจไป

การร้องเรียนทำโดยการส่งคำร้องเรียนไปยังผู้ว่าราชการมณฑล

หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก หรือเกี่ยวกับสิ่งที่หน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็กทำและคุณไม่ต้องการพูดคุยกับหน่วยงานสวัสดิการและ-

คุ้มครองเด็ก คุณสามารถพูดคุยกับสำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัว (familievernkontor) ทนายความ หรือ พูดคุยกับ JURK

10. ความรุนแรง

10.1. สั้น ๆ เกี่ยวกับความรุนแรงคืออะไร

ความรุนแรง คือ ใครบางคนจะทำร้ายคุณ โดยเจตนา คุณอาจถูกทำร้ายทางกายภาพ (ทางร่างกาย) ถูกทำร้ายทางจิตใจ (ในความรู้สึก) ทางเพศ (ที่คุณต้องทำเรื่องทางเพศในสิ่งที่คุณไม่ต้องการ) หรือทางเศรษฐกิจ (ที่คนอื่นควบคุมเงินของคุณ)

ความรุนแรงทุกประเภทเป็นสิ่งต้องห้าม

ทั้งการใช้ความรุนแรงต่อเด็กทั้งหมดเป็นสิ่งต้องห้ามเช่นกัน

การตีลูกเป็นสิ่งผิดกฎหมายเสมอ

นอกจากนี้การใช้ความรุนแรงในการเลี้ยงดูยังผิดกฎหมายอีกด้วย การดูหรือตีเบา ๆ อย่างระมัดระวังจึงอาจเป็นสิ่งผิดกฎหมายและถูกลงโทษทางอาญาได้

หากคุณคิดว่าเด็กถูกใช้ความรุนแรงคุณต้องบอกหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก
คุณสามารถแจ้งโดยไม่ระบุชื่อ (โดยไม่บอกว่าคุณเป็นใคร)

หากคุณต้องการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการเลี้ยงดูลูกของคุณด้วยวิธีที่ดี
ก็จะมีหลักสูตรหลายแห่งในประเทศ

สอบถามได้ที่ศูนย์สุขภาพของสำนักงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก
หรือที่สำนักงานให้คำปรึกษาครอบครัวในท้องที่ที่คุณอาศัยอยู่

10.2. คุณ /

ลูกของคุณสามารถขอรับความช่วยเหลือได้จากที่ไหนหากกำลังประสบกับความรุนแรง?

10.2.1. คำนำ

มีหลายที่ที่คุณหรือลูกของคุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ หากพวกคุณเป็นเหยื่อของความรุนแรง ด้านล่างเป็นภาพรวมของข้อเสนอบางประการที่มีอยู่

นอกจากนี้คุณยังสามารถอ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานที่ที่คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ที่ www.dinutvei.no คุณสามารถติดต่อ JURK ได้เช่นกัน
หากคุณถูกใช้ความรุนแรงและต้องการความช่วยเหลือ

10.2.2. ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน (Krisesenter)

ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน คือ ที่ที่คุณและ /

หรือลูกของคุณสามารถไปพบได้หากพวกคุณเป็นเหยื่อของความรุนแรง

ที่ศูนย์พักพิงฉุกเฉินพวกคุณสามารถพักได้ระยะหนึ่ง อาจจะหลายวันหรือหลายเดือน

คุณสามารถขอคำแนะนำและความช่วยเหลือจากผู้ที่ทำงานที่นั่นได้หากคุณอาศัยอยู่ใน

ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน

นอกจากนี้คุณยังสามารถรับคำแนะนำและความช่วยเหลือแม้ว่าคุณจะไม่ได้อยู่ที่นั่นอีกด้วย

ทั้งผู้หญิง ผู้ชายและเด็กสามารถรับความช่วยเหลือจากศูนย์พักพิงฉุกเฉิน

ผู้หญิงและผู้ชายจะอาศัยอยู่ต่างศูนย์กัน

การขอความช่วยเหลือและพักที่ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน ไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ

คุณสามารถไปที่ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน โดยไม่ต้องนัดหมายกับผู้ที่ทำงานที่นั่น

ที่ <https://dinutvei.no/hjelptilbud> คุณจะพบภาพรวมของศูนย์พักพิงฉุกเฉินที่ต่าง ๆ
ทั่วยังประเทศนอร์เวย์

10.2.3. หน่วยรับมือการล่วงละเมิด (Overgrepsmottak)

หากคุณถูกใช้ความรุนแรง หรือถูกล่วงละเมิดทางเพศ

คุณสามารถรับความช่วยเหลือด้านการแพทย์ที่หน่วยรับมือการล่วงละเมิด (Overgrepsmottak)

ที่แผนกดังกล่าวมีแพทย์และพยาบาลทำหน้าที่อยู่ แม้ว่าการล่วงละเมิดจะเกิดมานานแล้ว

คุณสามารถขอความช่วยเหลือ

กับหน่วยรับมือการล่วงละเมิดได้

คุณสามารถมาที่หน่วยรับมือการล่วงละเมิดได้โดยไม่ต้องนัดหมาย และการบริการก็ฟรี

หน่วยรับมือการล่วงละเมิดบางแห่งเปิดให้บริการตลอด 24 ชั่วโมง

ผู้ที่ทำงานที่นั่นมีหน้าที่เก็บรักษาความลับ

ถ้าคุณอยู่ไกลจากหน่วยรับมือการล่วงละเมิดที่ใกล้ที่สุด

คุณสามารถไปที่ศูนย์บริการทางการแพทย์นอกเวลาทำการ (Legevakt) แทนได้

ภาพรวมที่อยู่ของหน่วยรับมือการล่วงละเมิดพบได้ในเว็บไซต์ www.dinutvei.no/hjelptilbud

10.2.4. DIXI

ศูนย์ต่อต้านการข่มขืนดีซี (DIXI Ressurscenter)

เป็นบริการฟรีสำหรับผู้หญิงและผู้ชายที่มีประสบการณ์การถูกข่มขืน

คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้เช่นกันถ้าคุณเป็นบุคคลใกล้ชิด เช่น

ถ้าคุณเป็นแม่หรือน้องสาวของเหยื่อที่เคยถูกข่มขืน

ที่ศูนย์ฯ คุณสามารถพูดคุยกับผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม คุณสามารถเข้าร่วมการสนทนากลุ่ม

กับผู้อื่นที่เคยถูกข่มขืนได้อีกด้วย คุณสามารถรับความช่วยเหลือฟรีจากทนายความ

ผู้ที่ทำงานที่นั่นมีหน้าที่เก็บรักษาความลับ

หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อคือ: 22 44 40 50/930 58 070

10.2.5. SMISO

ที่ศูนย์ต่อต้านการร่วมประเวณีระหว่างญาติด้วยกันและการล่วงละเมิดทางเพศ (SMISO) คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ถ้าคุณเคยถูกล่วงละเมิดทางเพศจากคนในครอบครัวหรือญาติ หรือการล่วงละเมิดทางเพศรูปแบบอื่น ๆ

คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้เช่นหากคุณเป็นคนใกล้ชิดกับเหยื่อ ที่ SMISO คุณสามารถสนทนากับผู้เชี่ยวชาญได้ นอกจากนี้คุณยังสามารถพูดคุยกับคนอื่น ๆ ที่มีประสบการณ์ถูกล่วงละเมิดเช่นกัน

การขอความช่วยเหลือไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ คุณอาจไม่ระบุชื่อเมื่อติดต่อศูนย์ฯ ศูนย์ฯ มีหน้าที่รักษาความลับ

ศูนย์ SMISO มีอยู่ในทุก ๆ มณฑล ในเว็บไซต์นี้คุณจะพบภาพรวมของทุกศูนย์ SMISO ทั่วทั้งประเทศสวีเดน: <https://fmsso.no/finn-et-senter/>

คุณสามารถโทรหา SMISO ได้ พวกเขาจะรับโทรศัพท์ตลอด 24 ชั่วโมง
หมายเลขโทรศัพท์คือ: 800 57 000

10.2.6. ศูนย์ช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรม

(Støttesenter for kriminalitetsutsatte)

ที่ศูนย์ช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรมคุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ถ้าคุณอยากแจ้งความดำเนินคดีกับตำรวจ

ผู้ที่ทำงานที่นี่สามารถให้การสนับสนุนคุณได้หากกรณีกลายเป็นคดีความในศาล พวกเขาสามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่อื่น ๆ ที่คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ เช่น วิธีการยื่นคำร้องเพื่อเรียกร้องค่าเสียหายหากคุณเป็นเหยื่อของความรุนแรง

คุณสามารถอ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับศูนย์ช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรมได้ที่: www.dinutvei.no

10.2.7. ตำรวจ

ตำรวจสามารถช่วยคุณได้หากคุณตกเป็นเหยื่อของความรุนแรง

พวกเขาสามารถช่วยคุณได้ถ้าคุณต้องการการคุ้มกันหรือต้องการแจ้งความ

คุณสามารถติดต่อสถานีตำรวจท้องที่ได้ที่หมายเลข 02800

หากต้องการความช่วยเหลือฉุกเฉินกรุณาโทร 112

11. ความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี (Fri rettshjelp)

หากคุณต้องการความช่วยเหลือจากทนายความ แต่ไม่มีเงินจ่ายค่าทนายความ ในบางกรณีคุณจะได้รับความช่วยเหลือเพื่อจ่ายค่าทนายความทั้งหมดหรือบางส่วน สิ่งนี้เรียกว่าความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรี (Fri rettshjelp)

11.1. ปราศจากความจำเป็นในการตรวจสอบ

ในบางกรณีคุณจะได้รับความช่วยเหลือฟรีจากทนายความโดยไม่คำนึงถึงว่าคุณจะมีรายได้เท่าไร หรือทรัพย์สินเท่าไร สิ่งนี้เรียกว่า "ความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรีโดยไม่จำเป็นต้องตรวจสอบ" (fri rettshjelp uten behovsprøving)

ความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรีโดยไม่จำเป็นต้องมีการตรวจสอบรับในกรณี:

- คดีที่เหยื่อความรุนแรงเรียกร้องค่าเสียหายจากผู้กระทำความผิด
- คดีของหน่วยงานสวัสดิการและคุ้มครองเด็ก (Barnevernet)
- คดีของการแต่งงานแบบถูกบังคับ
- กรณีที่คุณคิดจะแจ้งความคดีข่มขืน

นอกจากนี้ในกรณีประเภทอื่น ๆ บางกรณีนอกเหนือจากที่ระบุด้านบน คุณก็ขอรับความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีได้เช่นกัน

11.2. กรณีจำเป็นต้องตรวจสอบ

ในบางกรณีคุณสามารถขอรับความช่วยเหลือจากทนายความหากคุณมีรายได้ต่อปีต่ำกว่ากำหนด ในกรณีเหล่านี้คุณต้องจ่ายส่วนของตัวเองเพื่อรับความช่วยเหลือจากทนายความ สิ่งนี้เรียกว่า "ความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรีโดยจำเป็นต้องตรวจสอบ" (fri rettshjelp med behovsprøving)

หากคุณโสด (ไม่ได้แต่งงานหรืออยู่ร่วมกันกับคู่ครองที่ไม่สมรส (samboer))

คุณสามารถขอความช่วยเหลือในกรณีเหล่านี้ ถ้าคุณมีรายได้ไม่น้อยกว่า 246,000 โครนต่อปี

คุณต้องไม่มีทรัพย์สินเกิน 100,000 โครน

คุณสามารถรับความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรีโดยจำเป็นต้องตรวจสอบเมื่อเป็นกรณีดังนี้:

- การแต่งงานและลูก

- การขับไล่และการบอกเลิกจากบ้านพักที่คุณอาศัยอยู่
- การลาออกจากงาน
- การร้องเรียนในคดีเกี่ยวกับความปลอดภัย

นอกจากนี้ในกรณีอื่น ๆ บางกรณีนอกเหนือจากที่ระบุไว้ด้านบน
ก็ขอความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีได้เช่นกัน

ผู้ว่าราชการมณฑล

หากคุณสงสัยว่ากรณีใดบ้างที่คุณจะได้รับความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรี
คุณสามารถติดต่อผู้ว่าราชการมณฑล (Fylkesmannen)

JURK

คุณสามารถขอความช่วยเหลือจาก JURK ได้เช่นกัน

11.3. ขอความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีอย่างไร

ทนายความสามารถตรวจสอบได้ว่าคุณมีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีหรือไม่และยื่นคำร้องขอในนามของคุณได้ คุณจะพบรายชื่อทนายความได้จากเว็บไซต์

www.advokatenhjelperdeg.no

นอกจากนี้คุณยังสามารถยื่นคำร้องขอความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรีได้ที่ผู้ว่าราชการมณฑล (Fylkesmannen) เช่นกัน

JURK สามารถช่วยคุณได้หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับความช่วยเหลือด้านกฎหมายฟรี

12. สรุป

ตอนนี้เราได้ให้ข้อมูลภาพรวมเกี่ยวกับสิทธิและหน้าที่มากมายที่คุณมีในรัฐสวัสดิการ เราหวังว่าข้อมูลเหล่านี้จะเป็นประโยชน์กับคุณ

นอกจากนี้ยังมีข้อเสนอและบริการอื่น ๆ ในรัฐสวัสดิการ แต่สิ่งที่เราพูดถึงใน โบรชัวร์นี้เป็นบางส่วนของบรรดาหัวข้อที่สำคัญที่สุด

หากมีสิ่งใดที่คุณไม่ได้คำตอบจากโบรชัวร์นี้ โปรดติดต่อ JURK หาก JURK ไม่สามารถช่วยเหลือคุณได้ JURK จะพยายามส่งคุณต่อไปให้คนที่สามารถช่วยคุณได้

คุณสามารถโทรติดต่อ JURK ได้ที่หมายเลข 22 84 29 50 หรือมาหาเราที่
Skippergata 23, 0154 Oslo

JURK



www.jurk.no

22 84 29 50
Skippergata 23, 0154 Oslo